

CANZONIERE M

- letto 512 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt_844_Lambert_l%27Aveugle_btv1b84192440_1.JPG
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt_844_Lambert_l%27Aveugle_btv1b84192440-2_0.JPG

- letto 439 volte

Edizione diplomatica

Image not found Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt_844_Lambert_l%27Aveugle_btv1b84192440_1.JPG	Sire adans Assez pluz que destre amez. me sui penez dauoir chier. toz mi sui entrobliez. tant sui en autrui dangier. por vos mestuet tot leissier; dame a cui
Image not found Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt_844_Lambert_l%27Aveugle_btv1b84192440-2_0.JPG	sui toz donez. cuer pensée et volentez. ai mis en vostre prison. souiegne vos de moi bele. ia ne pens ie sa vos non.

Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/1004102440_328-2.jpg	Dame par moi sui greuez. quant ie en vos ma mort quier. en regardant vos biautez. dont naissent mi desirrier. cai(n)c ne vint mes ex proier. vos gens cors de-stre esgardez. mes estre en cuidoit pluz blasmez; vos cuers que ie ne di ce croi. Quant pluz sa merci desir; pluz est cru-eus enuers moi.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/1004102440_328-3.jpg	Li gres dame est entamez. par liaue souvent touchier. mes ie voi vos cruautez. de mes lermes enforcier. et vostre amor eslongier; fait de moi humilitez. sen sui si desesperer; que ie natent]nul confort.[fors la mort. Damor trop lointain-ne. natent nul c(on)fort.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/1004102440_328-4.jpg	Cil qui seuent atoz lez. nouele amor acointier. ne sentent pas teus grietez; c(on) ie par mon desirrier. ainc ne mosa apro-chier. trahisons ne faussetez. maiz doucors et loiautez; si poissanz c(on) ie bien sai. Q(ua)nt ces amors me faudront que iai. iamais namerai.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/1004102440_328-5.jpg	De ma dame sui doutez. mes certes ne-ust mestier. ne sui pas ali remez. por so(n) pris desauancier. dons qui puisse honor blecier; niert ia par moi demandez. sa-mor motroit ces assez; por guarir ami loial. sele me deignoit amer; ie naue-roie mal.

- letto 432 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Sire adans Assez pluz que destre amez. me sui penez dauoir chier. toz mi sui entrobliez. tant sui en autrui dangier. por vos mestuet tot leissier; dame a cui sui toz donez. cuer pensee et volentez. ai mis en vostre prison. souiegne vos de moi bele. ia ne pens ie sa vos non.	I. Assez pluz que d'estre amez me sui penez d'avoir chier; toz mi sui entrobliez, tant sui en autrui dangier. Por vos m'estuet tot leissier, dame, a cui sui toz donez: cuer, pensee, et volentez ai mis en vostre prison. Soviegne vos de moi, bele; ja ne pens je s'a vos non.
Dame par moi sui greuez. quant ie en vos ma mort quier. en regardant vos biautez. dont naissent mi desirrier. cai(n)c ne vint mes ex proier. vos gens cors de- stre esgardez. mes estre en cuidoit pluz blasmez; vos cuers que ie ne di ce croi. Quant pluz sa merci desir; pluz est cru- eus enuers moi.	II. Dame, par moi sui grevez, quant je en vos ma mort quier en regardant vos biautez, dont naissent mi desirrier, c'ainc ne vint mes ex proier vos gens cors d'estre esgardez. Mes estre en cuidoit pluz blasmez vos cuers que je ne di, ce croi; quant pluz sa merci desir, pluz est crüeus envers moi.
Li gres dame est entamez. par liaue souent touchier. mes ie voi vos cruautez. de mes lermes enforcier. et vostre amor eslongier; fait de moi humilitez. sen sui si desesperez; que ie natent]nul con- fort[. fors la mort. D'amor trop lontan- ne. natent nul c(on)fort.	III. Li grés, dame, est entamez par l'iaue souent touchier; mes je voi vos cruautez de mes lermes enforcier et vostre amor eslongier fait de moi humilitez. S'en sui si desesperez que je n'atent fors la mort. D'amor trop lontaine n'atent nul confort.

Cil qui seuent atoz lez. nouele amor acointier. ne sentent pas teus grietez; c(on) ie par mon desirrier. ainc ne mosa aprochier. trahisons ne faussetez. maiz doucors et loiautez; si poissanz c(on) ie bien sai. Q(ua)nt ces amors me faudront que iai. iamaï namerai.	IV. Cil qui seuent a toz lez nouele amor acointier ne sentent pas teus grietez con je par mon desirrier; ainc ne m'osa aprochier trahisons ne faussetez, maiz doucors et loiautez si poissanz con je bien sai, quant ces amors me faudront que j'ai, ja mais n'amerai.
De ma dame sui doutez. mes certes neust mestier. ne sui pas ali remez. por so(n) pris desauancier. dons qui puisse honor blecier; niert ia par moi demandez. samor motroit ces assez; por guarir ami loial. sele me deignoit amer; ie naue-roie mal.	V. De ma dame sui doutez, mes, certes, n'eüst mestier; ne sui pas a li remez por son pris desavancier; dons qui puisse honor blecier n'iert ja par moi demandez. S'amor m'otroit, ces assez por guarir ami loial; s'ele me deignoit amer, je n'aueroie mal.

- letto 425 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-m-46>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84192440/f327.item>